



ОРГАНИЗАЦИЯ  
ОБЪЕДИНЕННЫХ НАЦИЙ

ГЕНЕРАЛЬНАЯ  
АССАМБЛЕЯ



Distr.  
GENERAL  
A/37/718  
11 December 1982  
RUSSIAN  
ORIGINAL: ENGLISH

Тридцать седьмая сессия  
Пункт 87 повестки дня

МЕЖДУНАРОДНЫЕ ПАКТЫ О ПРАВАХ ЧЕЛОВЕКА

Доклад Третьего комитета

Докладчик: г-н Карл БОРХАРД (Федеративная  
Республика Германии)

I. ВВЕДЕНИЕ

1. На своем 4-м пленарном заседании 24 сентября 1982 года Генеральная Ассамблея постановила включить в свою повестку дня пункт, озаглавленный:

"Международные пакты о правах человека:

- a) доклад Комитета по правам человека;
- b) о состоянии Международного пакта об экономических, социальных и культурных правах, Международного пакта о гражданских и политических правах и Факультативного протокола к Международному пакту о гражданских и политических правах: доклад Генерального секретаря;
- c) обеспечение гласности работы Комитета по правам человека: доклад Генерального Секретаря;
- d) разработка второго факультативного протокола к Международному пакту о гражданских и политических правах в целях отмены смертной казни: доклад Генерального секретаря"

и передать его на рассмотрение Третьего комитета.

2. Комитет рассмотрел этот пункт совместно с пунктами 84, 85, 86 и 88 на своих 47, 50, 53, 55, 56, 58, 64 и 67-м заседаниях 18, 23, 24, 26, 30 ноября и 6 и 7 декабря 1982 года. Отчет о прениях в Комитете содержится в соответствующих кратких отчетах (A/C.3/37/SR, 47, 50-53, 55-56, 58, 64 и 67).

3. На рассмотрение Комитета были представлены следующие документы:

- a) доклад Комитета по правам человека 1/;
- b) о состоянии Международного пакта об экономических, социальных и культурных правах, Международного пакта о гражданских и политических правах и Факультативного протокола к Международному пакту о гражданских и политических правах: доклад Генерального секретаря (A/37/406);
- c) разработка второго факультативного протокола к Международному пакту о гражданских и политических правах в целях отмены смертной казни: доклад Генерального секретаря (A/37/407 и Add.1);
- d) обеспечение гласности работы Комитета по правам человека: доклад Генерального секретаря (A/37/490);
- e) доклад Экономического и Социального Совета 2/, глава III, раздел I (A/37/3 (Часть II)); глава V, раздел A и глава VII (A/37/3 (Часть I));
- f) письмо Председателя Комитета по правам человека от 25 октября 1982 года на имя Генерального секретаря (A/C.3/37/6);
- g) письмо Постоянного представителя Демократической Кампучии при Организации Объединенных Наций от 18 октября 1982 года на имя Генерального секретаря (A/37/551-S/15460);
- h) письмо Постоянного представителя Демократической Кампучии при Организации Объединенных Наций от 9 ноября 1982 года на имя Генерального секретаря (A/37/609-S/15486).

---

1/ Официальные отчеты Генеральной Ассамблеи, тридцать седьмая сессия, Дополнение № 40 (A/37/40).

2/ Будет издан в качестве Официальных отчетов Генеральной Ассамблеи, тридцать седьмая сессия, Дополнение № 3 (A/37/3).

4. На 47-м заседании 18 ноября Специальный помощник Директора Центра по правам человека сделал вступительное заявление.

## II. РАССМОТРЕНИЕ ПРЕДЛОЖЕНИЙ

### A. Проект резолюции A/C.3/37/L.51

5. На 58-м заседании 30 ноября представитель Дании представил проект резолюции (A/C.3/37/L.51), озаглавленный "Международные пакты о правах человека", авторами которого являются Австралия, Дания, Италия, Кипр, Коста-Рика, Нидерланды, Никарагуа, Норвегия, Перу, Сенегал, Финляндия, Центральнаяафриканская Республика, Швеция и Эквадор, к которым впоследствии присоединилась Исландия. Представляя проект резолюции, представитель Дании внес устные изменения в пункт I3 постановляющей части, заменив слова "принять такие меры" словами "рассмотреть вопрос о принятии таких мер" после слов "просит Генерального секретаря".

6. На 67-м заседании 7 декабря представитель Дании внес дополнительные устные изменения в проект резолюции, вставив слова "и Комитета по ликвидации дискриминации в отношении женщин" после слов "и Комитета по ликвидации расовой дискриминации" в пункте II постановляющей части.

7. Впоследствии к пересмотренному проекту резолюции присоединилась также Канада.

8. На том же заседании Директор Центра по правам человека выступил с заявлением об административных и финансовых последствиях проекта резолюции.

9. На том же заседании Комитет принял проект резолюции с внесенными в него устными изменениями без голосования (см. пункт I3, проект резолюции I).

### B. Проект резолюций A/C.3/37/L.60 и Rev.1

10. На 64-м заседании 6 декабря представитель Федеративной Республики Германии представил проект резолюции (A/C.3/37/L.60), озаглавленный "Смертная казнь", авторами которого являются Австрия, Германия, Федеративная Республика, Греция, Дания, Доминиканская Республика, Испания, Италия, Коста-Рика, Нидерланды, Никарагуа, Норвегия, Португалия, Уругвай и Швеция, а также Исландия, Острова Зеленого Мыса, Панама, Соломоновы Острова и Франция.

11. На 67-м заседании 7 декабря представитель Федеративной Республики Германии представил пересмотренный проект резолюции (A/C.3/37/L.60/Rev.1), авторами которого являются Австрия, Германия Федеративная Республика, Греция, Дания, Доминиканская Республика, Исландия, Испания, Италия, Коста-Рика, Люксембург, Нидерланды, Никарагуа, Норвегия,

/...

Острова Зеленого Мыса, Панама, Португалия, Соломоновы Острова, Уругвай, Франция и Швеция, а также Гондурас. Внесенные изменения предусматривали:

а) исключение первых трех пунктов преамбулы, которые гласили:

"учитывая статью 3 Всеобщей декларации прав человека и статью 6 Международного пакта о гражданских и политических правах, которые защищают право каждого на жизнь,

отмечая свою резолюцию 2857 (XXVI) от 20 декабря 1971 года,

учитывая свою резолюцию 32/61 от 8 декабря 1977 года,";

б) включение слов "и сороковой" после слов "тридцать девятой" в пункте 2 постановляющей части; и

с) замену слов "тридцать восьмой сессии" словами "тридцать девятой сессии" в пунктах 2 и 3 постановляющей части.

I2. На том же заседании Комитет принял проект резолюции A/C.3/37/L.60/Rev.1 в результате заносимого в отчет о заседании голосования 52 голосами против 23 при 53 воздержавшихся (см. пункт I3, проект резолюции II). Голоса распределились следующим образом:

Голосовали за: Австралия, Австрия, Аргентина, Бельгия, Берег Слоновой Кости, Бирма, Боливия, Бразилия, Венесуэла, Габон, Гватемала, Германии, Федеративная Республика, Гондурас, Гренада, Греция, Дания, Доминиканская Республика, Израиль, Ирландия, Исландия, Испания, Италия, Канада, Кения, Кипр, Колумбия, Коста-Рика, Люксембург, Мавритания, Мексика, Нидерланды, Никарагуа, Новая Зеландия, Норвегия, Острова Зеленого Мыса, Панама, Папуа Новая Гвинея, Перу, Португалия, Соединенное Королевство Великобритании и Северной Ирландии, Соединенные Штаты Америки, Суринам, Того, Турция, Уругвай, Фиджи, Финляндия, Франция, Чили, Швеция, Эквадор, Япония.

Голосовали против: Афганистан, Бахрейн, Бурунди, Гвинея, Иордания, Ирак, Иран (Исламская Республика), Йемен, Катар, Кувейт, Ливан, Ливийская Арабская Джамахирия, Малайзия, Нигерия, Объединенные Арабские Эмираты, Оман, Саудовская Аравия, Сингапур, Сирийская Арабская Республика, Сомали, Судан, Сьерра-Леоне, Филиппины.

/...

Воздержались:

Алжир, Ангола, Багамские Острова, Бангладеш, Барбадос, Белорусская Советская Социалистическая Республика, Бенин, Болгария, Ботсвана, Бутан, Венгрия, Верхняя Вольта, Вьетнам, Гайана, Гвинея-Бисау, Германская Демократическая Республика, Египет, Заир, Замбия, Индия, Конго, Куба, Лесото, Либерия, Мадагаскар, Малави, Мали, Марокко, Монголия, Непал, Нигер, Объединенная Республика Камерун, Объединенная Республика Танзания, Пакистан, Парагвай, Польша, Руанда, Румыния, Сальвадор, Сенегал, Союз Советских Социалистических Республик, Таиланд, Тринидад и Тобаго, Тунис, Уганда, Украинская Советская Социалистическая Республика, Центральноафриканская Республика, Чад, Чехословакия, Шри Ланка, Эфиопия, Югославия, Ямайка.

/...

### III. РЕКОМЕНДАЦИИ ТРЕТЬЕГО КОМИТЕТА

13. Третий комитет рекомендует Генеральной Ассамблее принять следующие проекты резолюции:

#### ПРОЕКТ РЕЗОЛЮЦИИ I

#### Международные пакты о правах человека

Генеральная Ассамблея,

ссылаясь на свои резолюции 33/51 от 14 декабря 1978 года, 34/45 от 23 ноября 1979 года, 35/132 от 11 декабря 1980 года и 36/58 от 25 ноября 1981 года,

принимая к сведению доклад Генерального секретаря о состоянии Международного пакта об экономических, социальных и культурных правах, Международного пакта о гражданских и политических правах и Факультативного протокола к Международному пакту о гражданских и политических правах 3/,

отмечая с признательностью, что после ее призыва новые государства-члены присоединились к Международным пактам о правах человека,

учитывая важную ответственность Экономического и Социального Совета в отношении Международных пактов о правах человека,

признавая важную роль Комитета по правам человека в осуществлении Международного пакта о гражданских и политических правах и Факультативного протокола к нему,

принимая во внимание полезную работу, проделанную Сессионной рабочей группой правительственных экспертов по осуществлению Международного пакта об экономических, социальных и культурных правах,

принимая к сведению резолюцию 1980/30 Экономического и Социального Совета от 2 мая 1980 года о развитии деятельности по общественной информации в области прав человека и доклад Генерального секретаря об обеспечении гласности работы Комитета по правам человека 4/,

---

3/ A/37/406.

4/ A/37/490.

/...

1. с признательностью принимает к сведению доклад Комитета по правам человека о работе его четырнадцатой, пятнадцатой и шестнадцатой сессий 5/ и выражает удовлетворение тем, что Комитет серьезно и конструктивно продолжает подходить к осуществлению своих функций;

2. выражает признательность государствам-участникам Международного пакта о гражданских и политических правах, которые сотрудничали с Комитетом по правам человека, представляя свои доклады в соответствии со статьей 40 Пакта, и настоятельно призывает государства-участники, которые еще не сделали этого, как можно скорее представить свои доклады Комитету;

3. настоятельно призывает государства-участники Международного пакта о гражданских и политических правах, к которым Комитет по правам человека обратился с просьбой представить дополнительную информацию, выполнить эту просьбу;

4. выражает признательность государствам-участникам Международного пакта об экономических, социальных и культурных правах, которые представили свои доклады в соответствии со статьей 16 Пакта, и настоятельно призывает государства, которые еще не сделали этого, как можно скорее представить свои доклады;

5. принимает к сведению резолюцию 1982/33 Экономического и Социального Совета от 6 мая 1982 года об обзоре состава, организации и административных аспектах деятельности Сессионной рабочей группы правительственных экспертов по осуществлению Международного пакта об экономических, социальных и культурных правах;

6. подчеркивает важность направления государствами-участниками экспертов для представления своих докладов в соответствии с Международными пактами о правах человека;

7. предлагает вновь всем государствам, которые еще не сделали этого, стать участниками Международного пакта об экономических, социальных и культурных правах и Международного пакта о гражданских и политических правах, а также рассмотреть вопрос о присоединении к Факультативному протоколу к Международному пакту о гражданских и политических правах;

---

5/ Официальные отчеты Генеральной Ассамблеи, тридцать седьмая сессия, Дополнение № 40 (A/37/40).

/...

8. предлагает государствам-участникам Международного пакта о гражданских и политических правах рассмотреть вопрос о том, чтобы сделать заявление, предусмотренное в статье 41 этого Пакта;

9. с признательностью отмечает, что Комитет по правам человека продолжает стремиться к единообразным критериям в осуществлении положений Международного пакта о гражданских и политических правах и Факультативного протокола к нему;

10. подчеркивает важность самого строгого выполнения государствами-участниками своих обязательств в соответствии с Международным пактом о гражданских и политических правах и, где это применимо, Факультативным протоколом к нему;

11. просит Генерального секретаря продолжать постоянно информировать Комитет по правам человека о деятельности Комиссии по правам человека, Подкомиссии по предупреждению дискриминации и защите меньшинств, Комитета по ликвидации расовой дискриминации и Комитета по ликвидации дискриминации в отношении женщин, а также передавать ежегодные доклады Комитета по правам человека в эти органы;

12. просит Генерального секретаря представить Генеральной Ассамблее на ее тридцать восьмой сессии доклад о состоянии Международного пакта об экономических, социальных и культурных правах, Международного пакта о гражданских и политических правах и Факультативного протокола к Международному пакту о гражданских и политических правах;

13. с удовлетворением принимает к сведению просьбу Комитета по правам человека о ежегодном издании его официальных отчетов в виде переплетенных томов: одного тома, содержащего краткие отчеты об открытых заседаниях Комитета, и второго тома, содержащего другие документы Комитета открытого характера, включая доклады государств-участников, представляемые в соответствии со статьей 40 Пакта, и просит Генерального секретаря рассмотреть вопрос о принятии в рамках имеющихся ресурсов таких мер, которые, по его мнению, являются наиболее приемлемыми и экономичными для издания этих ежегодных томов;

14. просит Генерального секретаря и впредь принимать все возможные меры для обеспечения того, чтобы Центр по правам человека Секретариата мог оказывать эффективную помощь Комитету по правам человека и Экономическому и Социальному Совету в осуществлении их соответствующих функций в соответствии с Международными пактами о правах человека с учетом резолюций Генеральной Ассамблеи 3534 (XXX) от 17 декабря 1975 года и 31/93 от 14 декабря 1976 года.

/...

ПРОЕКТ РЕЗОЛЮЦИИ II

Смертная казнь

Генеральная Ассамблея,

ссылаясь на свое решение 35/437 от 15 декабря 1980 года и свою резолюцию 36/59 от 25 ноября 1981 года относительно идеи разработки проекта второго факультативного протокола к Международному пакту о гражданских и политических правах в целях отмены смертной казни,

1. принимает к сведению доклад Генерального секретаря 6/,
2. предлагает Комиссии по правам человека рассмотреть на ее тридцать девятой и сороковой сессиях идею разработки проекта второго факультативного протокола к Международной конвенции о гражданских и политических правах в целях отмены смертной казни, с учетом документов по этому вопросу, рассмотренных Генеральной Ассамблеей, а также мнений, высказанных по ним правительствами, и представить через Экономический и Социальный Совет доклад Ассамблее на ее тридцать девятой сессии;
3. постановляет возобновить на своей тридцать девятой сессии в рамках пункта, озаглавленного "Международные пакты о правах человека", рассмотрение идеи разработки проекта второго факультативного протокола к Международной конвенции о гражданских и политических правах в целях отмены смертной казни, с тем чтобы изучить вопрос о том, какие шаги могут быть предприняты в этой области.

-----